**Electronic Procurement System**

**Answer to interested suppliers’ question on open competition**

**“Travel Agency services for business trips”,**

**ID Nr. RBR 2022/4**

RB Rail AS provides the following answers to the questions of interested supplier, received on March 29th, 2022:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| No | Question | Answer |
| 1. | Can you please comment for which purpose experience is requested for the years 2019/2020/2021, when business trips in 2019 and 2020 were limited to the maximum and cancelled due to COVID-19? Is it possible to add 2018 when travel agencies were active and can adequately assess the agency’s experience without restricting competition?  Accordingly, you ask you to indicate the turnover for 2018/2019/2020, which is not accompanied by the above requirement. | Procurement commission (hereinafter – Commission),  explains that considering the fact that the interested supplier has not specified the sub-clause about which the question is being asked, the Commission having analysed the content of the question, concludes that the answer shall be given in relation to the requirements of sub-clause 8.4.2 of the Procurement Regulations.  The Commission pays attention to the fact that nature of the business trip itself as a service differs from tourism services in their traditional meaning. Taking into account that during the period from the beginning of the COVID-19 pandemic to current days the travel restrictions in the Republic of Latvia were of a periodic nature, the Contracting Authority’s market research, as well as the fact that the most important travel ban was in force during the first wave of COVID-19  - in year 2020, Commission considers that it has established objective and enforceable requirements in relation to the Tenderer’s professional experience. Commission kindly informs that Tenderer’s professional experience can be confirmed by contracts from 2019 until the date of submission of the Tenderer’s proposal and there is no possibility to submit experience for year 2018.  In accordance with clause 7 of Article 45 of PPL Contracting Authority shall set objective and non-discriminating methodic to determine financial indicators of suppliers. Taking in account aforesaid Commission informs, that requirement to provide financial data for financial years 2018, 2019, 2020 is set to ensure equal treatment to all Tenderers in case if annual (2021) financial report is not ready yet.  N.B. In accordance with Article 97 of Annual report and Consolidated Annual report Law annual financial report must be submitted to State Revenue Service 4 (four) to 7 (seven) months after end of financial year. In accordance to information of State Revenue Services the term of submission of annual (2021) report has been extended for 3 (three) months. [https://www.vid.gov.lv/lv/pagarinats-2021-gada-parskatu-iesniegsanas-termins](https://eur01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.vid.gov.lv%2Flv%2Fpagarinats-2021-gada-parskatu-iesniegsanas-termins&data=04%7C01%7CAnastasija.Lucevica%40railbaltica.org%7Cfbe9da86b48649f4055608da1214ff27%7C2921cf1ee6f24da9bd20fc7fd73a9209%7C0%7C0%7C637842178663574093%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C3000&sdata=Gg%2FX3VQBsVWC30qf%2BGI2HhwsIpKl2oeYaqMaiSwEmpo%3D&reserved=0) |
| 2. | Task No 2 — The departure point of the task is Tallinn, but the condition states that it is necessary to return to Riga. Clause 1.8, on the other hand, contains an additional condition for Tallinn and the cancelled flight, but the flight has not been cancelled, but has been postponed to another day. Can you please specify the terms of the task. | Commission explains that the returning point within business trip task No 2 is TALLIN.  Procurement commission will provide respective amendments in Procurement Regulations. |
| 3. | Task No 3 - Please specify whether the condition for changing and cancelling a ticket must be fulfilled at the same time, or, it may be necessary to fulfil one or the other, i.e. it may be changed but not cancelled. | Commission explains that the ticket must be subject to both - change and cancelation.  Procurement commission will provide respective amendments in Procurement Regulations. |

Uzdoto jautājumu un sniegtās atbildes tulkojums latviešu valodā (informatīviem nolūkiem).

**Atbilde uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem par atklātu konkursu**

**“Ceļojumu aģentūru pakalpojumi biznesa ceļojumu nodrošināšanai”,**

**ID Nr. RBR 2022/4**

RB Rail AS sniedz šādu atbildi uz ieinteresēta piegādātāja jautājumiem, kas saņemti 2022.gada 29.martā:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nr. | Jautājums | Atbilde |
| 1. | Vai varat, lūdzu, sniegt komentāru, ar kādu nolūku tiek prasīta pieredze par 2019/2020/2021 gadu, kad 2019 un 2020. g. komandējumi tika maksimāli ierobežoti un atcelti Covid-19 dēļ? Vai ir iespējams pievienot 2018.gadu, kad tūrisma aģentūras aktīvi darbojās un var adekvāti vērtēt aģentūras pieredzi, neierobežojot konkurenci?  Attiecīgi apgrozījumu Jūs prasāt norādīt par 2018/2019/2020, kas neiet kopā ar augstāk minēto prasību. | Iepirkuma komisija (turpmāk — Komisija) skaidro, ka, ņemot vērā to, ka ieinteresētais piegādātājs nav noteicis Nolikuma punkta numuru, par kuru tiek uzdots jautājums, Komisija, izanalizējusi jautājuma saturu un secina, ka atbilde sniedzama saistībā ar Iepirkuma nolikuma 8.4.2. punkta prasībām.  Komisija pievērš uzmanību faktam, ka pats biznesa ceļojums kā pakalpojums atšķiras no tūrisma pakalpojumiem to tradicionālajā nozīmē. Ņemot vērā to, ka laika posmā no Covid-19 pandēmijas sākuma līdz mūsdienām ceļošanas ierobežojumi Latvijas Republikā bija periodiski, Pasūtītāja veikto tirgus izpēti, kā arī to, ka būtiskakais ceļošanas aizliegums bija spēkā Covid-19 pirmajā vilnī — 2020. gadā, Komisija uzskata, ka tā ir noteikusi objektīvas un izpildāmas prasības attiecībā uz pretendenta profesionālo pieredzi. Komisija laipni informē, ka pretendenta profesionālo pieredzi var apstiprināt ar līgumiem no 2019. gada līdz pretendenta piedāvājuma iesniegšanas dienai un nav iespējams iesniegt pieredzi par 2018. gadu.  Saskaņā ar PPL 45. panta 7. punktu līgumslēdzēja iestāde nosaka objektīvu un nediskriminējošu metodi piegādātāju finanšu rādītāju noteikšanai. Ņemot vērā iepriekš minēto Komisijas sniegto informāciju, minētā prasība sniegt finanšu datus par 2018., 2019. un 2020. finanšu gadu ir noteikta, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visiem pretendentiem gadījumā, ja 2021. gada finanšu pārskats vēl nav gatavs.  N.B. Saskaņā ar Gada pārskata un konsolidētā gada pārskata likuma 97.pantu gada finanšu pārskats jāiesniedz Valsts ieņēmumu dienestam 4 (četri) līdz 7 (septiņi) mēneši pēc saimnieciskā gada beigām. Saskaņā ar Valsts ieņēmumu dienesta informāciju gada pārskata (2021.g.) iesniegšanas termiņš ir pagarināts par 3 (trīs) mēnešiem. https://www.vid.gov.lv/lv/pagarinats-2021-gada-parskatu-iesniegsanas-termins |
| 2. | Par uzdevumu Nr.2.  Komandējuma izlidošanas punkts ir Tallina, bet nosacījumā ir rakstīts, ka jāatgriežas Rīgā. Savukārt, 1.8. punktā ir papildus nosacījums attiecībā uz Tallinu un atcelto reisu, bet uzdevumā reiss nav atcelts, bet ir pārcelts uz citu dienu. Vai varat, lūdzu, precizēt uzdevuma nosacījumus. | Komisija paskaidro, ka biznesa ceļojuma uzdevuma Nr. 2 atgriešanas punkts ir TALLINA.  Iepirkuma komisija veiks attiecīgus grozījumus Iepirkumu nolikumā. |
| 3. | Par uzdevumu Nr.3.  Lūdzu precizējiet – vai biļetes nosacījumam maināmas un anulējamas ir jāizpildās vienlaicīgi, var tomēr, ka jāizpildās vienam vai otram, proti, var būt maināma, bet nebūt anulējama. | Komisija paskaidro, ka biļetei ir jābūt gan maināmai gan ar iespēju atcelt.  Iepirkuma komisija veiks attiecīgus grozījumus Iepirkumu nolikumā. |